

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 331
11 December 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 3100/74 of the Commission of 10 December 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	1
Regulation (EEC) No 3101/74 of the Commission of 10 December 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 3102/74 of the Commission of 10 December 1974 fixing the average producer prices for wine	5
★ Regulation (EEC) No 3103/74 of the Commission of 10 December 1974 amending Regulation (EEC) No 1579/74 as regards the advance fixing of the import levy on products processed from cereals or from rice	7
★ Regulation (EEC) No 3104/74 of the Commission of 10 December 1974 amending Regulation (EEC) No 2518/74 on the measures to be taken following the all-round increase with effect from 7 October 1974 of agricultural prices	9
Regulation (EEC) No 3105/74 of the Commission of 10 December 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	10
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	12
Open procedures	14
Restricted procedures	18
Corrigenda	
★ Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1815/74 of 11 July 1974 amending Regulation (EEC) No 3509/73 on the opening of tariff preferences in the form of a partial suspension of customs duties for products made from jute and coir, originating in India, and products made from jute, originating in Bangladesh (OJ No L 188, 12. 7. 1974) . . .	23

1

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 3100/74 OF THE COMMISSION
of 10 December 1974
fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2524/74⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11
December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 December 1974 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	6.26 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0.71
11.01 B	Rye flour	27.76
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 3101/74 OF THE COMMISSION**of 10 December 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11
December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 December 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 3102/74 OF THE COMMISSION
of 10 December 1974
fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by Regulation (EEC) No 1532/74⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70⁽³⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 528/74⁽⁴⁾;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70; whereas, where this information is not avail-

able for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas, under Article 4 (b) (5) of Council Regulation (EEC) No 974/71⁽⁵⁾ of 12 May 1971, as last amended by Regulation (EEC) No 2497/74⁽⁶⁾, in the case where, when the Regulations laying down the rules for the common organization of the agricultural markets are applied, the prices on the Italian markets are concerned, the influence of the measures foreseen in paragraph 1 of the same Article is taken into consideration;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 December 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 21. 6. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 64, 6. 3. 1974, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 268, 3. 10. 1974, p. 5.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1-575	Bordeaux	1-529
Montpellier	1-602	Nantes	No quotation
Narbonne	1-655	Bari	1-098
Nîmes	No quotation	Cagliari	No quotation
Perpignan	1-669	Chieti	1-134
Asti	1-901	Ravenna (Lugo, Faenza)	1-350
Firenze	1-372	Trapani (Alcamo)	1-200
Lecce	No quotation	Treviso	1-621
Pescara	1-360		
Reggio Emilia	1-661		
Treviso	1-631		
Verona (for local wines)	1-643		
			u.a./hl
		A II	
		Rheinfalz (Oberhaardt)	20-49
		Rheinhessen (Hügelland)	25-03
R II		The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Bari	1-715		
Barletta	1-745		
Cagliari	1-354		
Lecce	No quotation		
Taranto	1-607		
		A III	
		Mosel-Rheingau	No quotation ⁽¹⁾
R III	u.a./hl		
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	16-02	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 3103/74 OF THE COMMISSION
of 10 December 1974

**amending Regulation (EEC) No 1579/74 as regards the advance fixing of the
import levy on products processed from cereals or from rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Articles
15(3) and 24 thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 1129/74⁽⁴⁾, and in particular Articles
13(3) and 25 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1052/68⁽⁵⁾ of 23 July 1968 on the import and export
system for products processed from cereals and from
rice, as last amended by Regulation (EEC) No
881/73⁽⁶⁾, and in particular Articles 2(2) and 5
thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
1579/74⁽⁷⁾ of 24 June 1974 on the procedure for
calculating the import levy on products processed
from cereals and from rice and for the advance fixing
of this levy for these products and for compound
feedingstuffs manufactured from cereals, provides that
where the import levy on products processed from
cereals or from rice or on compound feedingstuffs
manufactured from cereals is fixed in advance, such
levy is to be adjusted in relation to the threshold price
operative on the day of importation;

Whereas, in the case of starch products, the produc-
tion refund included in the import levy already
reflects variations in the threshold price; whereas the
import levy on the products referred to in Article 2 of
Regulation (EEC) No 1579/74 should therefore be
adjusted only in relation to any change in the
amounts provided for in Article 1 of Council Regula-
tion (EEC) No 1132/74⁽⁸⁾ of 29 April 1974 on produc-
tion refunds in the cereals and rice sectors;

Whereas it should be specified that the levy on
compound feedingstuffs falling within subheading
23.07 B which contain milk products must, if the levy
is fixed in advance, be adjusted in relation to the
threshold prices both for maize and for skimmed-

milk powder which are operative on the day of
importation;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The text of Article 3(1) of Regulation (EEC) No
1579/74 is replaced by the following:

'1. In respect of imports of the products
referred to in Article 1(d) of Regulation No 120/
67/EEC and in Article 1(c) of Regulation No 359/
67/EEC, the levy applicable on the day on which
the licence is applied for shall, if the applicant so
requests when applying for the licence, and
provided he does so before 1 p.m., be applicable in
respect of an importation to be effected at any
time during the period of validity of the licence.

(a) In the case referred to in the preceding subpara-
graph, and except in respect of:

- the products referred to in Article 2, and of
- the products falling within subheading
23.07 B specified in Annex A to Regula-
tion No 120/67/EEC,

any adjustment of the levy shall, subject to the
operation of the second subparagraph of
Article 15(3) of Regulation No 120/67/EEC,
be made in relation to the threshold price for
the basic product or products used for the
purpose of calculating the variable component
of the levy operative on the day of importation.

Such adjustment shall be made by increasing
or reducing the levy by the difference between
the threshold price for 100 kg of the basic
product operative for the month in which the
application is made and that operative for the
month of importation, that difference being
multiplied by the coefficient shown in column
4 of the Annex to Regulation (EEC) No
1052/68.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

⁽⁷⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁸⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 24.

- (b) With regard to the products referred to in Article 2, any levy fixed in advance pursuant to the first subparagraph hereof shall be adjusted, if the amounts fixed in Article 1 of Regulation (EEC) No 1132/74 are altered between the day on which the licence is applied for and the day of importation, by reference to the difference resulting from such alteration, that difference being multiplied by the coefficient shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68 against the product in question.
- (c) With regard to the products falling within subheading 23.07 B specified in Annex A to Regulation No 120/67/EEC, any adjustment required shall be made by increasing or reducing the levy :

— in respect of the cereal component of such products, by the difference between the threshold price for 100 kg of maize operative for the month in which the application,

is made and that operative for the month of importation, that difference being multiplied by the coefficient shown in Table A of Annex II to Regulation (EEC) No 968/68 ;

— in respect of the milk component of such products, by the difference between the threshold price for 100 kg of skimmed-milk powder operative for the month in which the application is made and that operative for the month of importation, that difference being multiplied by the coefficient shown in Table B of Annex II to Regulation (EEC) No 968/68.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 December 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 3104/74 OF THE COMMISSION
of 10 December 1974

**amending Regulation (EEC) No 2518/74 on the measures to be taken following
the all-round increase with effect from 7 October 1974 of agricultural prices**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2496/74⁽¹⁾ of 2 October 1974 amending the prices
applicable in agriculture for the 1974/75 marketing
year, and in particular Article 4 thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
2518/74⁽²⁾ of 4 October 1974 on the measures to be
taken following the all-round increase with effect
from 7 October 1974 of agricultural prices provides in
Part II of its Annex, under 'Amendments to be made
to Commission Regulation (EEC) No 1956/74', that
where the import levy or the export refund on paddy
rice or semi-milled rice is fixed in advance, the adjust-
ment of such levy or refund is to be made by refer-
ence to that part of the increase in the threshold price
for rice which came into effect on 7 October 1974;
whereas those provisions are in contradiction with the
provisions of Commission Regulation (EEC) No
2546/74⁽³⁾ of 4 October 1974 concerning certain
measures to be taken, following the raising with effect
from 7 October 1974 of the threshold prices for
cereals and rice, as regards licences for those products

where the import levy or export refund is fixed in
advance; whereas, for the reasons already set out in
that Regulation, the section 'Amendments to be made
to Commission Regulation (EEC) No 1956/74' should
be deleted from Part II of the Annex to Regulation
(EEC) No 2518/74;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Part II of the Annex to Regulation (EEC) No
2518/74, the section headed 'Amendments to be made
to Commission Regulation (EEC) No 1956/74' is
deleted.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

It shall apply with effect from 7 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 December 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 268, 3. 10. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 270, 5. 10. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 77.

REGULATION (EEC) No 3105/74 OF THE COMMISSION
of 10 December 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3099/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission, that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 December 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 330, 10. 12. 1974, p. 6.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 December 1974 altering the special export levy on
white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)

CCT/heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar ex II. Raw sugar other than candy sugar	 85.00 62.50 ⁽¹⁾ 85.00 62.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Straßenneubauamt Hessen-Nord, 3500 Kassel, Kölnische Straße 69, Federal Republic of Germany — Tel. 0561/7051.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Federal motorway Kassel-Frankfurt, km 348-350 to km 357-000 between Knüllwald and Neuenstein, Frankfurt to Kassel carriageway.
b) Earthworks, substructure and surfacing work, including drainage, for the widening of Federal motorway A7.
c) Lot 1 from km 348-350 to km 352-480 and rerouting of provincial road No 3154, km 0-0 to km 0-284,50 :
61 000 m³ earth removal;
24 000 m³ frost protection;
19 000 m² cement reinforcement;
20 000 m² bituminous base;
30 000 m² asphaltic binder 0/22;
30 000 m² asphaltic binder 0/16;
32 000 m² asphaltic concrete 0/11;
Lot 2 from km 352-480 to km 357-000 :
43 000 m³ earth removal;
25 500 m³ frost protection;
21 000 m² cement reinforcement;
20 000 m² bituminous base;
33 000 m² asphaltic binder 0/22;
33 000 m² asphaltic binder 0/16;
33 000 m² asphaltic concrete 0/11.
d)
4. March 1975 to April 1976. Intermediate date for completion of surfacing work: 31 October 1975.
5. a) Straßenneubauamt Hessen-Nord, 3500 Kassel, Kölnische Straße 71, 11th floor — Tel. 0561/705255.
b) 3 January 1975.
c) Lot I : DM 60. Lot II : DM 50.
These fees are payable to the Staatskasse Kassel, Postscheckamt Frankfurt/Main, account No 6745/608, in favour of the Straßenneubauamt Hessen-Nord, Kassel, quoting 'BAB A7, Kassel-Frankfurt/M, km 348-350 — 357-000'.
6. a) 4 February 1975 at 11 a.m.
b) Straßenneubauamt Hessen-Nord, 3500 Kassel, Kölnische Straße 69, room 112/113.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 4 February 1975 at 11 a.m. (address as in item 6 b)).
8. Guarantee of completion of work: 5 % of the contract price within 12 working days after award of contract. Performance: 5 % of the final amount due. Only guarantees from a credit insurer or credit institute approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Details of:
Applicants' turnover in the past three completed financial years for similar construction work and in the case of consortia applicant's proportion of the turnover.
Construction work in the past three completed financial years comparable with the work specified in the tender.
Yearly average number of workers employed in the past three completed financial years.
Technical equipment available.
Registration in the professional register in the locality of the applicant's head office or domicile.
12. The applicant must adhere to the terms of his tender until 28 February 1975 (end of contract period).
13. The contract will be awarded, in accordance with § 25 VOB/A, to the tender which seems the most acceptable, taking into consideration all technical and economic aspects.
14. Details of references.
15. 4 December 1974.

Open procedure

1. Straßen-Neubauamt Kempten, 8960 Kempten, Pfeilergraben 14, Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Unterelchingen (approximately 12 km north-east of Ulm).
b) Bridge structure, length approximately 435 m.
Static system : continuous prestressed concrete hollow girders over eight spans.
Comprising :
35 000 m³ earthworks ;
1 450 m³ foundations, concrete 250 ;
400 m³ piers, concrete 450 ;
500 m³ abutments and wing walls, concrete 250 ;
3 500 m³ superstructure, concrete 450 ;
350 m³ concrete pavement overhang ;
4 700 m² insulation work.
c)
d)
 4. 1 April 1975 to 30 September 1977.
 5. a) See item 1.
b) 19 December 1974.
c) The fee for the tender documents is DM 50, payable to account No 16 949 with the Stadt- und Kreissparkasse Kempten (BLZ 733 500 00). Tender documents may be obtained by written application, provided receipt of payment is enclosed, or by the applicants in person against cash payment.
 6. a) 10 January 1975 at 11 a.m.
b) See item 1.
 - c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) Friday, 10 January 1975 at 11 a.m. in Kempten.
 8. Security amounting to approximately 3 % of the contract price, in the form of a bank guarantee of unlimited duration. Only guarantees from a credit insurer or credit institute approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. Consideration will be given only to companies which have successfully completed similar projects and which possess the necessary expertise and capability.
 12. Until 15 March 1975.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 - 14.
 15. 3 December 1974.
-

Open procedure

1. Stadt Augsburg, Baureferat, 8900 Augsburg, Maximilianstraße 6/8, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Augsburg.
b) Road-building work for the redevelopment of the Königsplatz as far as the Kennedy-Platz, and for the redevelopment of the Konrad-Adenauer-Allee.
20 000 m³ earthwork.
30 000 m² base courses (concrete/asphalt gravel).
20 000 m² wearing courses (mastic asphalt/fine asphalt).
10 000 m² sett paving work.
c)
d)
4. Start: March 1975.
Completion: December 1975.
5. a) Stadt Augsburg, Tiefbauamt, 8900 Augsburg, Annasstraße 16.
b) 19 December 1974 at 4 p.m.
c) The fee of DM 130 for the tender documents must be paid or remitted by 2 p.m. on 22 December 1974 at the latest into account No 040 006 of the City of Augsburg with the Stadtparkasse Augsburg, quoting 'Ausschreibung Umbau Königsplatz/Konrad-Adenauer-Allee'. This fee will not be refunded. The tender documents will be dispatched on 23 December 1974 to all applicants who have paid the fee.
6. a) 16 January 1975 at 9 a.m.
b) See item 1 (Tackhaus, 5th floor, room 509).
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) Thursday, 16 January 1975 at 9 a.m. at Maximilianstraße 9, Tackhaus, 2nd floor conference room.
- 8.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Only tenders from companies and consortia possessing the required expertise and capacity will be considered. References may be demanded.
12. Tenderers are bound by their offers for 44 calendar days after the tenders are opened, i.e. until midnight on 28 February 1975.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and financial aspects are taken into account.
- 14.
15. 3 December 1974.

Open procedure

1. Ministère de l'éducation nationale et de la culture française, Fonds des bâtiments scolaires de l'état, Administration régionale de Namur, rue Godefroid 54, 5000 Namur, Belgium.
l'État, Comptable des Engagements, rue Godefroid 54, 5000 Namur, Belgium).
Prices of individual specifications :
Lot I : Bfrs 352 ; Lot II : Bfrs 166 ; Lot III : Bfrs 136 ;
Lot IV : Bfrs 70.
Prices of plans :
Lot I : Bfrs 3 625 ; Lot II : Bfrs 495 ; Lot III : Bfrs 750 ; Lot IV : Bfrs 120.
2. Open invitation to tender.
3. a) Ciney A.R. (Athénée Royale).
b) Erection of a restaurant and a residential block (four lots).
Lot I : erection.
Lot II : heating and ventilation plant.
Lot III : H.T. electrical plant.
Lot IV : lifts.
Classifications :
Lot I : category D — class 6 ;
Lot II : subcategory D17 or D18 — class 4 ;
Lot III : category P — class 4 ;
Lot IV : category P — class 2 ;
specifications : N/74116 (French text).
c)
d)
- 4.
5. a) See item 1. Documents may be consulted between 9 a.m. and 12 noon except on Saturdays.
b)
c) The specifications and plans may only be obtained against payment by postal cheque to the address given above. (Postal cheque account No 000.2004734.35 du Fonds des bâtiments scolaires de
6. a) 16 January 1975 at 10.30 a.m.
b) L'Inspecteur Général (address as in item 1).
c) French.
7. a)
b) See item 6 a).
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
15. 4 December 1974.

Restricted procedure

1. Das Landbauamt München, 8000 München 22, Seeaustraße 2, Federal Republic of Germany.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Munich, Barerstraße 29.
b) Reconstruction of the Neue Pinakothek with the administrative offices of the Bavarian State Galleries and the Doerner Institute.
The contract comprises the following:
earthworks, sewage pipes, building pit sheeting, concreting, reinforced concreting, masonry and sealing work.
Volume of work approximately 150 000 m³.
Maximum site area approximately 100 m × 150 m.
c)
d)
 4. Start : mid-April 1975.
Completion : September 1976.
 - 5.
 6. a) 20 January 1975.
b) See item 1.
c) German.
 7. February 1975.
 8. Applicants must submit evidence showing that they have, within the past three years, successfully completed projects of the same volume and the same degree of technical complexity within the stipulated periods. Applications should be accompanied by references from their principals during the past three years, showing their expertise, capability and reliability.
 9. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 - 10.
 11. 2 December 1974.
-

Restricted procedure

1. Port Autonome de Nantes St-Nazaire, BP 1053, 44037 Nantes-Cedex, France.
1 600 m³ reinforced concrete;
40 metric tons metal pipe piles;
50 metric tons metal catwalks.
2. Restricted invitation to tender with wide discretion regarding alternative proposals.
 - c)
 - d)
3. a) St-Nazaire harbour along the right bank of the Loire.
b) The construction of an outfitting pier for naval repair work.
The work is divided into two sections:
Firm section:
construction of adequate facilities for accommodating and repairing oil-tankers in the 110 000 metric tons deadweight class;
Conditional section:
extension and reinforcement of the facilities covered by the firm section to allow for the accommodation and repair of oil-tankers in the 220 000 metric tons deadweight class.
The work comprises:
Firm section:
360 000 m³ dredging and removal of dredge material;
supply and placing/installation of:
100 000 m³ sand-fill;
90 000 m³ ungraded quarry sand fill;
30 000 m³ rock-fill;
600 metric tons sheet piling;
180 metric tons metal pipe piles;
4 500 m³ reinforced concrete;
20 000 m sand drainage works;
Conditional section:
50 000 m³ dredging and removal of dredge material;
supply and placing/installation of:
 4. To be proposed by the contractor but a maximum time limit will be fixed for the firm section.
 5. Only consortia with joint and several liability provided that these consist of no more than two undertakings and that each of these has the technical resources to handle all the operations required to complete the project.
 6. a) 30 December 1974.
b) Monsieur le Directeur des Ports de St-Nazaire-Montoir, 3 bis bd de Verdun, BP 422, 44606 St-Nazaire, France.
c) French.
 7. Beginning of 1975.
 8. As laid down in Article 41 of the 'Code des marchés publics'. Copies may be obtained on application.
 - 9.
 10. Further information may be obtained on any working day except Saturday from the drawing office of the Port Autonome de Nantes-St-Nazaire, 3 bis boulevard de Verdun, St-Nazaire (M. Le Mauff, Ingénieur des T.P.E.), B.P. 422, 44606 St-Nazaire, France — Tel. (40) 70 23 00.
 11. 2 December 1974.

Restricted procedure

1. The Department of the Environment, South Western Road Construction Unit, Victoria House, 26b Fore Street, Taunton, Somerset, England, United Kingdom.

ment of the Environment, Con (H) 4, Room S3/02, 2 Marsham Street, London SW1P 3EB, England — Tel. 212 7575; Telex: 22801.
2. Restricted invitation to tender.

c) English.
3. a) A section of the A303 trunk road north and west of Ilchester, Somerset, England.

7. 10 March 1975.

8. Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the UK or Ireland.

Balance sheets/accounts for the past three years including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on civil engineering work.

A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction practice.

A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.

Details of plant and machinery available for executing the work.

Whether the contractor proposes to use his own labour force or rely on locally recruited labour.

Companies from Belgium or Italy may submit a 'certificate of inscription' in lieu of evidence in support of the first, second and fourth paragraphs above.

9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.

Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers, or, special award criteria as applied to alternative offers from selected tenderers.

10. The contract will be based on the institution of civil engineers conditions of contract for use in connection with works of civil engineering construction (fifth edition) as modified by the Department of the Environment for use in highway works contracts, the specification for road and bridge works, drawings and bill of quantities. Price fluctuation on labour and materials will be permitted. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to the site.
- b) The scheme consists of constructing approximately 7.63 km of new trunk road through a rural area, to dual two-lane carriageway standard.
- The scheme will include the provision of three road bridges, one river bridge, one footbridge, the widening of one river bridge, and various culverts.
- The methods of construction will be as follows:
 - carriageway — flexible or rigid;
 - one road bridge — reinforced concrete void deck;
 - one road bridge — reinforced concrete;
 - one road bridge — post tensioned reinforced concrete;
 - one river bridge — prestressed beams;
 - one footbridge — reinforced concrete;
 - widening of river bridge and culverts — reinforced concrete.
- The works will also entail the excavation of approximately 185 000 m³ of material which will be placed in the embankments together with approximately 258 000 m³ of imported fill; the construction of drainage for the whole length.
- The estimated cost of the whole works is £ 4 million.
- c) The works are to be carried out as a single contract.
- d) The contract does not entail the drawing up of projects.
4. 91 weeks from the date of commencement of the works, as notified by the engineer to the contract, which date shall be within a reasonable time after the date of acceptance of the tender.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 6 January 1975.

11. 29 November 1974.

b) Replies may be made by telephone, telegram or telex, but must be confirmed in writing to: The Department of the Environment, Con (H) 4, Room S3/02, 2 Marsham Street, London SW1P 3EB, England — Tel. 212 7575; Telex: 22801.

Restricted procedure

1. South East Thames Regional Health Authority, Randolph House, 46-48 Wellesley Road, Croydon CR9 3QA, England, United Kingdom.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Royal Sussex County Hospital, Brighton, England.
b) The scheme consists of an extension to the existing operating theatre to provide three new theatres and theatre sterile store unit; new kitchen and staff dining room; conversion of existing fabric to provide new wards and staff changing accommodation, and provision of additional air conditioning to the existing accident and outpatients' department. The work is to be carried out at ground level, and levels four, five and twelve of an existing tower block. As a guide, the approximate value of the mechanical and electrical subcontracts is £ 480 000.
The construction of the theatres extension is precast reinforced concrete with brick infill panels. The kitchen and dining room is single storey modular timber components and the conversion work is generally of brick or concrete framed construction.
c) The scheme is to be let as one contract.
d)
4. To be completed within 18 months from date of possession.
5. In the event of a group being awarded the contract each firm in the group will be required to become jointly and severally responsible in a specific legal form for the contract before acceptance.
6. a) 1 January 1975.
b) The Regional Administrator (address as in item 1).
c) English.
7. 17 January 1975.
8. References are required as listed in Article 25 (a), (b) and (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
9. Lowest acceptable offer in competition.
10. The contract will be executed in accordance with the terms and conditions of the standard form of building contract, local authorities edition with quantities, 1963 edition (July 1973 revision).
Proof will be required that none of the circumstances quoted in Article (a), (b), (c), (d), (e), (f), or (g) apply to the contractor.
Any enquiries regarding this notice should be addressed to The Regional Architect, South East Thames Regional Health Authority, Third Floor, Randolph House, 46-48 Wellesley Road, Croydon CR9 3QA, England, United Kingdom.
Under the awarding authority's existing rules, not more than six firms will be selected to tender and the tender will be returnable to the Regional Administrator, South East Thames Regional Health Authority, by not later than 4 p.m. on 28 February 1975.
11. 2 December 1974.

Restricted procedure (1)

1. Aycliffe Development Corporation, Churchill House, Newton Aycliffe, County Durham, England, United Kingdom.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Two separate areas of land approximately 1 km apart at the Industrial Estate, Newton Aycliffe, County Durham, England, United Kingdom.
b) The contract will provide for the erection of one advance factory nominally 2 600 m² on one site and two advance factories each nominally 1 700 m² all including offices on the other site, together with all necessary external services and works including car parking and access roads.
c) The contract will not be subdivided into different lots.
d)
4. Within a period of 52 weeks from the date agreed with the contractor for possession of the site.
5. The current revision of the standard form of building contract, local authorities edition with quantities, published by the Joint Contracts Tribunal.
6. a) 17 December 1974.
b) The General Manager (address as in item 1).
c) English.
7. 6 January 1975.
8. The corporation will require the contractor to produce the following information :
proof as required by Article 23 that none of the cases mentioned in Article 23 apply to the contractor ;
proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c) ;
proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
- 10.
11. 4 December 1974.

(1) See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1815/74 of 11 July 1974 amending Regulation (EEC) No 3509/73 on the opening of tariff preferences in the form of a partial suspension of customs duties for products made from jute and coir, originating in India, and products made from jute, originating in Bangladesh

(Official Journal of the European Communities, No L 188 of 12 July 1974, page 59)

Article 1 (1), subheading 62.03 A II b):

for: 'b) Of fabric weighing not less than 310 g/m² but more than 500 g/m²',

read: 'b) Of fabric weighing not less than 310 g/m² but not more than 500 g/m²'.

NOTICE TO READERS

Notices of public works contracts

As from 1 January 1975 notices of public works contracts will be published in the 'C' series of the Official Journal and not in the 'L' series.

The telex number for the Official Journal has been changed to : 2731 publof — lu.

Awarding authorities are reminded that, in accordance with Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185 of 16 August 1971) and the supplementary Directive No 72/277/EEC of 26 July 1972 (OJ No L 176 of 3 August 1972), the contract notices must be drawn up on the basis of the headings set out in the models which always appear before these notices in the Official Journal.

Awarding authorities are not obliged to repeat the model headings in their notices. It is sufficient to give the 'replies' to the 'questions'.

Notices must be sent direct to the Office des publications officielles des Communautés européennes, Case postale 1003, Luxembourg.

It is recommended that matter for publication should be sent by telex, as this makes it easier to meet the very short publication deadlines.